

## Wie viele Zeit verlor ich, dich zu lieben!

German text by *Paul Heyse* (1830-1914) after an Italian folk text *E quanto tempo ho perso*  
Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Italienisches Liederbuch*, #37

<b>Wie</b>	<b>viele</b>	<b>Zeit</b>	<b>verlor</b>	<b>ich,</b>	<b>dich</b>	<b>zu</b>	<b>lieben!</b>
[vi:	'fi:.lə	tʰsa:et	fɛɐ̯.'lo:ɐ̯	ʔɪç	dɪç	tsu:	'li:.bən]
How	much	time	lost	I,	you	to	love!

*(How much time I lost loving you!)*

<b>Hätt</b>	<b>ich</b>	<b>doch</b>	<b>Gott</b>	<b>geliebt</b>	<b>in</b>	<b>all</b>	<b>der</b>	<b>Zeit,</b>
[hɛt	ʔɪç	dɔx	gɔt	gə.'li:pt	ʔɪn	ʔal	dɛ:ɐ̯	tʰsa:et]
Had	I	but	God	loved	in	all	the	time,

*(Had I loved God all that time,)*

Ein Platz im Paradies wär mir verschrieben,  
Ein Heilger säße dann an meiner Seit'.  
Und weil ich dich geliebt, schön frisch Gesicht,  
Verscherzt' ich mir des Paradieses Licht,  
Und weil ich dich geliebt, schön Veigelein,  
Komm' ich nun nicht ins Paradies hinein.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

